



STEP STOOL

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV STEGPALL
BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE MONTAGETRITT
BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO KRAKK
BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI JAKKARA
KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA TRAPPESTIGE
BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR ESCABEAU
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL PODEST ROBOCZY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

NL HUISHOUDTRAP
BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettside.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-05-20

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

- Se till att du är kapabel att använda pallen. Vissa medicinska tillstånd och vissa läkemedel, alkohol eller narkotika kan göra det osäkert att använda pallen.
- När pallen transporteras ska den placeras på lämplig plats för att förhindra skador.
- Inspektera pallen visuellt för skador och kontrollera att den är säker att använda.
- För yrkesmässig användning måste pallen inspekteras regelbundet. Säkerställ att pallen är lämplig för arbetsuppgiften.
- Använd inte pallen om den är skadad.
- Ta bort smuts, t.ex. våt färg, lera, olja eller snö, från pallen.
- Innan pallen används på arbetet ska en riskbedömning utföras i enlighet med de gällande bestämmelserna i användarlandet.

SYMBOLER

Beskrivning av symboler som återfinns på produkten. Bekanta dig med dem för att minska risken för person- och egendomsskador.

	Fallrisk!
	Läs bruksanvisningen.
	Max. belastning.

	Max. antal personer på stegen/stegpallen.
	Kontrollera att stegen/stegpallen är helt utfäld före användning.
	Sträck dig inte för långt.
	Placera stegen/stegpallen på fast underlag.
	Kontrollera att marken nedanför stegen/stegpallen är fri från föroreningar.
	Kliv inte ned i sidled från stegen/stegpallen.
	Inspektera stegen/stegpallen visuellt innan användning.
	Inte avsedd för yrkesbruk.
	Avsedd för hushållsbruk.

HANDHAVANDE

- Pallen ska fällas ut i rätt position, och den ska vara helt utfäld.
- Spärrar, om sådana finns, ska vara låste före användning.
- Pallen ska placeras på ett jämnt, plant och orörligt fundament.

- När pallen placeras ska hänsyn tas till risken för kollision med pallen, t.ex. med gående, fordon eller dörrar. Lås dörrar (inte nödutgångar) och fönster, i arbetsområdet, där det är möjligt.
- Pallen ska ställas på fötterna, inte uppochner.
- Pallen får inte placeras på hala ytor (till exempel is, blanka ytor eller kraftigt smutsiga fasta ytor) om inte ytterligare åtgärder vidtas för att förhindra att den glider.
- Överskrid inte pallens maxbelastning .
- Sträck dig inte för långt.
- Gå inte av från pallen på högre nivå utan ytterligare säkerhet.
- Använd inte staplade pallar för att komma högre upp.
- Pallar ska endast användas för lätt arbete under kort tid.
- Använd pallar som inte är elektriskt ledande för att utföra arbete där det inte är möjligt att slå från strömmen.
- Använd inte pallen utomhus vid dåligt väder, till exempel kraftig vind.
- Vidta försiktighetsåtgärder för att förhindra att barn leker på pallen.
- Var koncentrerad på vad du gör när du kliver upp på eller ner från pallen.
- Håll balansen när du kliver upp på eller ner från pallen.
- Använd lämpliga skodon när du står på pallen.
- Undvik kraftig sidoblastning, t.ex. att borra i tegel och betong.
- Tillbringa inte långa stunder på pallen utan regelbundna avbrott (trötthet är en riskfaktor).

- Håll dig i med ena handen medan du arbetar från pallen, eller vidta ytterligare säkerhetsåtgärder om det inte är möjligt.

UNDERHÅLL

- Kontrollera pallens delar och gångjärn regelbundet. Smörj gångjärnen vid behov, men var försiktig så att olja inte droppar på stegpinnarna eller sidoprofilerna.
- Pallen ska förvaras där den inte är utsatt för t.ex. regn eller snö.

SIKKERHETSANVISNINGER

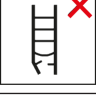
ADVARSEL!

- **Sørg for at du er i stand til å bruke krakken.** Visse medisinske tilstander og visse legemidler, alkohol eller narkotika kan gjøre det utrygt å bruke krakken.
- **Når krakken transporteres, skal den plasseres på egnet sted for å hindre skader.**
- **Inspiser krakken visuelt for skader, og kontroller at den er trygg å bruke.**
- **Ved yrkesmessig bruk skal krakken inspiseres regelmessig.** Forsikre deg om at krakken er egnet for arbeidsoppgaven.
- **Ikke bruk krakken hvis den er skadet.**
- **Fjern smuss, f.eks. våt maling, leire, olje eller snø, fra krakken.**
- **Før krakken brukes, skal det utføres en risikovurdering i henhold til gjeldende bestemmelser i brukerlandet.**

SYMBOLER

Beskrivelse av symboler som vises på produktet. Gjør deg kjent med dem for å redusere faren for person- og eiendomsskade.

	Fallrisiko!
	Les bruksanvisningen.
	Maks. belastning.

	Maks. antall personer på stigen/krakken.
	Kontroller at stigen/krakken er helt utfelt før du tar den i bruk.
	Ikke strekk deg for langt.
	Plasser stigen/krakken på et fast underlag.
	Kontroller at bakken nederfor stigen/krakken er fri for forurensninger.
	Gå ikke ned sidelengs fra stigen/krakken.
	Inspiser stigen/krakken visuelt før bruk.
	Ikke beregnet for bruk i næring.



C900112

BRUK

- Krakken skal felles ut i riktig posisjon, og den skal være helt utslått.
- Eventuelle sperrer skal være låst før bruk.
- Krakken skal plasseres på et jevnt, plant og stabilt underlag.
- Ved plassering av krakken skal det tas hensyn til risikoen for kollisjon med f.eks. gående, kjøretøy eller dører. Lås dører (ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet, der det er mulig.
- Krakken skal plasseres på beina, ikke opp ned.
- Krakken skal ikke plasseres på glatte flater (for eksempel is, blanke flater eller svært skitne faste flater) hvis ikke ytterligere tiltak iverksettes for å hindre at den glir.
- Ikke overskrid krakkens maksimale belastning.
- Ikke strekk deg for langt.
- Ikke stig av krakken på et høyere nivå uten ytterligere sikkerhet.
- Ikke bruk stablede krakker til å komme høyere opp.
- Krakker skal bare brukes til lett arbeid i kort tid.
- Bruk krakker som ikke er elektrisk ledende til å utføre arbeid der det ikke er mulig å slå av strømmen.
- Ikke bruk krakken utendørs ved dårlig vær, for eksempel kraftig vind.
- Iverksett forsiktighetstiltak for å hindre at barn leker på krakken.
- Vær konsentrert om det du gjør når du stiger opp på eller ned fra krakken.
- Hold balansen når du stiger opp på eller ned fra krakken.

- Bruk egnet skotøy når du står på krakken.
- Unngå kraftig sidebelastning, f.eks. boring i tegl og betong.
- Ikke opphold deg på krakken over lengre tid uten regelmessige avbrudd (trøtthet er en risikofaktor).
- Hold deg fast med den ene hånden mens du arbeider fra krakken, eller iverksett ytterligere sikkerhetstiltak hvis dette ikke er mulig.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller krakkens deler og beslag regelmessig. Smør beslagene ved behov, men pass på at det ikke drypper olje på trinnene eller sideprofilene.
- Krakken skal oppbevares på et sted der den ikke utsettes for f.eks. regn eller snø.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

VARNING!

- Sørg for, at du er i stand til at bruge skamlen. Nogle medicinske tilstande og visse former for medicin, alkohol eller stoffer kan gøre det farligt at bruge skamlen.
- Når skamlen transporteres, skal den placeres på et passende sted for at undgå skader.
- Undersøg skamlen visuelt for skader, og kontrollér, at den er sikker at bruge.
- Ved professionel brug skal skamlen inspiceres regelmæssigt. Sørg for, at skamlen er egnet til opgaven.
- Brug ikke skamlen, hvis den er beskadiget.
- Fjern snavs, f.eks. våd maling, mudder, olie eller sne, fra skamlen.
- Der skal foretages en risikovurdering i overensstemmelse med de gældende regler i det land, hvor skamlen skal bruges, før den tages i brug på arbejdspladsen.

SYMBOLER

Beskrivelse af de symboler, der findes på produktet. Lær dem at kende for at mindske risikoen for person- og materielsskade.

	Risiko for at falde!
	Læs brugsanvisningen.
	Maksimal belastning.

	Maks. antal personer på stigen/skamlen.
	Kontrollér, at stigen/skamlen er trukket helt ud før brug.
	Stræk dig ikke for langt.
	Placer stigen/skamlen på et fast underlag.
	Kontrollér, at underlaget under stigen/skamlen er fri for urenheder.
	Træd ikke sidelæns ned fra stigen/skamlen.
	Kontrollér stigen/skamlen visuelt før brug.
	Ikke beregnet til professionel brug.
	Beregnet til husholdningsbrug.

HÅNDTERING

- Skamlen skal være foldet ud i den rigtige position, og den skal være helt udfoldet.
- Eventuelle låse skal låses før brug.
- Skamlen skal placeres på et jævnt, fladt og ubevægeligt underlag.

- Når skamlen placeres, skal der tages højde for risikoen for kollision med skamlen, f.eks. fra fodgængere, køretøjer eller døre. Lås så vidt muligt døre (ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet.
- Skamlen skal placeres på fødderne, ikke på hovedet.
- Skamlen må ikke placeres på glatte overflader (f.eks. is, blanke overflader eller meget snavsede overflader), medmindre der er truffet yderligere foranstaltninger for at forhindre den i at glide.
- Overskrid ikke skamlens maksimale belastning.
- Stræk dig ikke for langt.
- Træd ikke ned fra skamlen på et højere niveau uden yderligere sikkerhedsforanstaltninger.
- Sæt ikke skamler oven på hinanden for at komme højere op.
- Skamler bør kun bruges til let arbejde i kort tid.
- Brug skamler, der ikke er elektrisk ledende, til at udføre arbejde, hvor det ikke er muligt at slukke for strømmen.
- Brug ikke skamlen udendørs i dårligt vejr, f.eks. stærk vind.
- Tag forholdsregler for at forhindre børn i at lege på skamlen.
- Koncentrer dig om, hvad du gør, når du træder op på og ned fra skamlen.
- Oprethold balancen, når du træder op eller ned fra skamlen.
- Brug passende fodtøj, når du står på skamlen.
- Undgå kraftige sidebelastninger,

som f.eks. at bore i mursten og beton.

- Tilbring ikke lang tid på skamlen uden regelmæssige pauser (træthed er en risiko).
- Hold dig fast med den ene hånd, når du arbejder fra skamlen, eller træf andre sikkerhedsforanstaltninger, hvis dette ikke er muligt.

VEDLIGEHOLDELSE

- Kontrollér skamlens dele og hængsler regelmæssigt. Smør hængslerne, hvis det er nødvendigt, men pas på ikke at dryppe olie på trinene eller sideprofilerne.
- Skamlen skal opbevares et sted, hvor den ikke udsættes for f.eks. regn eller sne.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- Upewnij się, że możesz korzystać z taboretu. Niektóre choroby oraz leki, a także spożycie alkoholu lub narkotyków, powodują, że użycie taboretu może być niebezpieczne.
- Podczas transportu taboret należy umieścić w odpowiednim miejscu, tak aby nie dopuścić do powstania szkód.
- Upewnij się, że taboret nie ma widocznych uszkodzeń, i sprawdź, czy można go bezpiecznie używać.
- W przypadku zastosowań przemysłowych taboret należy poddawać regularnym kontrolom. Upewnij się, że taboret nadaje się do zaplanowanej pracy.
- Nie używaj taboretu, jeśli jest uszkodzony.
- Usuń z taboretu wszelkie zabrudzenia, np. mokrą farbę, glinę, olej lub śnieg.
- Przed użyciem taboretu w pracy należy najpierw przeprowadzić ocenę ryzyka zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

SYMBOLE

Opis symboli umieszczonych na produkcie. Zapoznaj się z nimi, aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i szkód materialnych.

	Ryzyko upadku!
	Przeczytaj instrukcję obsługi.

	Maksymalne obciążenie.
	Maksymalna liczba osób na drabinie / podeście roboczym.
	Przed użyciem sprawdź, czy drabina / podeście robocze są całkowicie rozłożone.
	Nie pochylaj się zbyt do przodu.
	Umieść drabinę / podeście robocze na stabilnym podłożu.
	Sprawdź, czy podłoże pod drabiną / podeście robocze nie jest zanieczyszczone.
	Nie schodź z drabiny / podeśtu roboczego bokiem.
	Przed użyciem przeprowadź wzrokową kontrolę drabiny / podeśtu roboczego.
	Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
	Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

OBŚŁUGA

- Taboret należy rozłożyć w pionie i rozstawić na maksymalną szerokość.
- Jeśli produkt ma blokady, należy je zastosować przed użyciem.
- Taboret należy umieścić na równym, suchym i nieruchomym podłożu.
- Umieszczając taboret, należy wziąć pod uwagę ryzyko zderzenia, np. z przejeżdżającym pojazdem, przechodzącą osobą lub otwieranymi drzwiami. Jeśli istnieje taka możliwość, zablokuj drzwi i okna w obszarze roboczym (oprócz wyjść ewakuacyjnych).
- Taboret należy postawić na nóżkach, a nie do góry nogami.
- Taboretu nie wolno stawiać na śliskiej powierzchni (na przykład oblodzonej, gładkiej lub bardzo zabrudzonej), jeśli nie zastosowano dodatkowych zabezpieczeń przed poślizgnięciem.
- Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia taboretu.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu.
- Nie wchodź na wyższy poziom, niż umożliwia taboret, bez dodatkowego zabezpieczenia.
- Nie używaj kilku taboretów ustawionych jeden na drugim, aby sięgnąć wyżej.
- Taboretu należy używać tylko do lżejszych prac wykonywanych w krótkim czasie.
- W miejscu, gdzie nie można wyłączyć zasilania, używaj taboretów, które nie przewodzą prądu.
- Nie używaj taboretu na zewnątrz budynku w razie niepogody, np. silnego wiatru.

- Zastosuj środki ostrożności uniemożliwiające dzieciom zabawę z taboretami.
- Wchodząc na taboret lub z niego schodząc, skup się na wykonywanej czynności.
- Wchodząc na taboret lub z niego schodząc, staraj się utrzymać równowagę.
- Wykonując pracę wymagającą stania na taborecie, noś odpowiednie obuwie.
- Unikaj silnego obciążenia bocznego, np. wiercenia w cegłach lub betonie.
- Nie spędzaj długiego czasu na taborecie bez regularnych przerw (zmęczenie zwiększa ryzyko wypadku).
- Pracując na taborecie, trzymaj się go jedną ręką, a jeśli jest to niemożliwe, zastosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa.

KONSERWACJA

- Regularnie sprawdzaj części taboretu oraz zawiasy. Zawiasy należy smarować w razie potrzeby, jednak trzeba uważać, aby olej nie kapał na szczeble ani na bocznicę.
- Taboret należy przechowywać w miejscu, gdzie nie będzie narażony na kontakt z wilgocią, np. deszczem lub śniegiem.

SAFETY INSTRUCTIONS

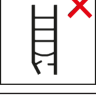
WARNING!

- **Make sure that you are capable of using the stool. Some medical conditions and certain medicines, alcohol or drugs may make it unsafe to use the stool.**
- **When the stool is transported it must be placed in a suitable location to prevent damage.**
- **Inspect the stool visually for damage and check that it is safe to use.**
- **The stool must be inspected regularly when used professionally. Ensure that the stool is suitable for the task.**
- **Do not use the stool if it is damaged.**
- **Remove dirt, e.g. wet paint, clay, oil or snow, from the stool.**
- **A risk assessment must be made in accordance with applicable regulations in the country of use, prior to the stool being used at work.**

SYMBOLS

Description of symbols used on the product. Familiarise yourself with them to reduce the risk of personal injury and material damage.

	Risk of falling.
	Read the instructions.
	Max load.

	Max number of persons on the step ladder/stool.
	Check that the step ladder/stool is fully extended before use.
	Do not overreach.
	Place the step ladder/stool on a solid surface.
	Check that the surface under the step ladder/stool is free from contamination.
	Do not step off sideways from the step ladder/stool.
	Inspect the step ladder/stool before use.
	Not intended for professional use.
	Intended for household use.

USE

- The stool must be unfolded to the right position and it must be fully unfolded.
- Catches, if fitted, must be locked before use.
- The stool must be placed on a firm, level and immovable foundation.

- When the stool is positioned, consideration must be taken to the risk of collisions with the stool, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Lock doors (not emergency exits) and windows, in the work area, where possible.
- The stool must be placed on its feet, not upside down.
- The stool must not be placed on slippery surfaces (for example, ice, shiny surfaces or heavily soiled fixed surfaces) unless further actions are taken to prevent it from sliding.
- Do not exceed the maximum load of the stool.
- Do not overreach.
- Do not get down from the stool on a higher level without additional safety measures.
- Do not stack stools to gain extra height.
- The stool must only be used for easy work during a short period.
- Use stools that do not conduct electricity when performing work where it is not possible to switch off the power.
- Do not use stool outdoors during bad weather, for example, heavy winds.
- Take precautions to prevent children playing on the stool.
- Concentrate on what you are doing when climbing up and down from the stool.
- Keep your balance when climbing up and down from the stool.
- Wear suitable footwear when standing on the stool.
- Avoid excessive side loads, for example, drilling in brick and concrete.
- Do not spend long periods on the stool without regular breaks (tiredness is a risk factor).
- Steady yourself with one hand while working from the stool or take additional safety precautions if this is not possible.

MAINTENANCE

- Inspect the parts of the stool and hinges on a regular basis. Lubricate the hinges if necessary, but exercise care to avoid oil dripping on the rungs or side rails
- The stool must be stored where it is not subjected to e.g. rain or snow.

SICHERKEITSHINWEISE

WARNUNG!

- Stellen Sie sicher, dass Sie in der Lage sind, die Trittleiter zu benutzen. Bestimmte medizinische Zustände und manche Medikamente sowie Alkohol und Narkotika beeinträchtigen die Sicherheit des Benutzers.
- Wenn die Trittleiter transportiert werden soll, muss sie so platziert werden, dass keine Verletzungsgefahr besteht.
- Prüfen Sie die Trittleiter regelmäßig im Hinblick auf Schäden und kontrollieren Sie ihre Sicherheit.
- In gewerblichen Bereichen muss die Trittleiter regelmäßig inspiziert werden. Vergewissern Sie sich, dass die Trittleiter für die Arbeitsaufgabe geeignet ist.
- Benutzen Sie die Leiter nicht, wenn sie beschädigt ist.
- Entfernen Sie grundsätzlich Schmutz, nasse Farbe, Erde, Öl oder Schnee von der Leiter.
- Vor Benutzung der Leiter ist eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften des Anwenderlandes vorzunehmen.

SYMBOLE

Eine Beschreibung der Symbole ist auf dem Produkt zu finden. Machen Sie sich mit ihnen vertraut, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu mindern.

	Fallgefahr!
	Die Bedienungsanleitung lesen.

	Max. Last.
	Max. Anzahl Personen auf der Leiter/Trittleiter.
	Prüfen Sie vor der Benutzung, dass die Leiter/Trittleiter ganz aufgeklappt ist.
	Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht.
	Platzieren Sie die Leiter/Trittleiter auf einer festen Unterlage.
	Kontrollieren Sie, dass der Boden unter der Leiter/Trittleiter frei von Verunreinigungen ist.
	Steigen Sie nicht von der Seite her auf die Leiter/Trittleiter.
	Inspizieren Sie die Leiter/Trittleiter vor der Benutzung.
	Nicht für die gewerbliche Nutzung.
	Für die private Nutzung.

BEDIENUNG

- Die Trittleiter ist vollständig aufzuklappen, bis die gewünschte Position erreicht ist.
- Eventuelle Sperren sind vor der Benutzung freizugeben.
- Die Trittleiter ist auf einer gleichmäßigen, geraden und unbeweglichen Fläche zu platzieren.
- Bei der Platzierung der Trittleiter ist die Gefahr von Aufprällen zu beachten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Schließen Sie im Arbeitsbereich möglichst Türen (keine Notausgänge) und Fenster.
- Die Trittleiter darf nicht umgekehrt aufgestellt werden.
- Glatte Flächen (z.B. Eis, glänzende oder stark verschmutzte feste Flächen) sind als Unterlage ungeeignet, sofern nicht entsprechende Maßnahmen ein Verrutschen der Trittleiter verhindern.
- Die Höchstbelastung der Trittleiter darf nicht überschritten werden.
- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht.
- Wenn Sie von einer höheren Stufe heruntersteigen, können zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen erforderlich sein.
- Stapeln Sie keine Trittleitern übereinander, um höher zu kommen.
- Trittleitern sind lediglich für leichtere Arbeiten und kurze Zeiträume vorgesehen.
- Verwenden Sie Trittleitern, die nicht elektrisch leitfähig sind, um Arbeiten in Umgebungen auszuführen, in denen sich der Strom nicht abschalten lässt.
- Bei schlechtem Wetter und starkem Wind darf die Trittleiter nicht im Freien benutzt werden.

- Ergreifen Sie Sicherheitsmaßnahmen, damit keine Kinder auf der Trittleiter spielen.
- Beim Hoch- und Heruntersteigen von der Trittleiter müssen Sie sich konzentrieren.
- Beim Hoch- und Heruntersteigen von der Trittleiter müssen Sie das Gleichgewicht behalten.
- Verwenden Sie geeignetes Schuhwerk.
- Vermeiden Sie starke seitliche Belastung, z.B. beim Bohren in Backstein oder Beton.
- Legen Sie regelmäßige Pausen ein (Müdigkeit ist ein Risikofaktor).
- Halten Sie sich mit einer Hand fest, wenn Sie von der Trittleiter aus arbeiten oder ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, wenn dies nicht möglich ist.

PFLEGE

- Prüfen Sie alle Bestandteil und Scharniere regelmäßig. Schmieren Sie die Scharniere bei Bedarf, achten Sie jedoch darauf, dass kein Öl auf die Stufen oder Seitenprofile tropft.
- Die Trittleiter muss vor Regen, Schnee u.ä. geschützt gelagert werden.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

- Varmista, että pystyt käyttämään rakennuspukkia. Tietyt sairaudet ja tietyt lääkkeet, alkoholi tai huumeeet voivat tehdä rakennuspukin käytön vaaralliseksi.**
- Kun rakennuspukkia kuljetetaan, se on sijoitettava sopivaan paikkaan vaurioiden välttämiseksi.**
- Tarkasta rakennuspukki silmämääräisesti vaurioiden varalta ja tarkista, että sitä on turvallista käyttää.**
- Ammattikäytössä rakennuspukki on tarkastettava säännöllisesti. Varmista, että rakennuspukki soveltuu tehtävään.**
- Älä käytä rakennuspukkia, jos se on vaurioitunut.**
- Poista lika, kuten märkä maali, muta, öljy tai lumi, rakennuspukilta.**
- Ennen rakennuspukin käyttöä on tehtävä riskinarviointi käyttömaassa voimassa olevien säännösten mukaisesti.**

SYMBOLIT

Tuotteessa olevien symbolien kuvaus. Tutustu niihin henkilövahinkojen ja omaisuusvahinkojen riskin vähentämiseksi.

	Putoamisriski!
	Lue käyttöohje.
	Maks. kuormitus.

	Tikkailla/rakennuspukilla olevien henkilöiden enimmäislukumäärä.
	Varmista, että tikkaat/ rakennuspukki on täysin avattu ennen käyttöä.
	Älä kurkota liian kauas.
	Aseta tikkaat/rakennuspukki tukevalle alustalle.
	Tarkista, että tikkaiden/ rakennuspukin alusta ei ole likaantunut.
	Älä laskeudu sivuttain pois tikkailta/rakennuspukilta.
	Tarkasta tikkaat/ rakennuspukki silmämääräisesti ennen käyttöä.
	Ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.
	Tarkoitettu kotitalouskäyttöön.

KÄYTTÖ

- Rakennuspukki on avattava oikeaan asentoon, ja sen on oltava kokonaan aukitaitettuna.
- Mahdolliset salvat on lukittava ennen käyttöä.
- Rakennuspukki on asetettava tasaiselle, tasaiselle ja liikkumattomalle alustalle.
- Rakennuspukkia sijoitettaessa on otettava huomioon törmäysriski jalankulkijoiden, ajoneuvojen tai ovien kanssa. Lukitse työalueen ovet (ei hätäuloskäyntejä) ja ikkunat mahdollisuuksien mukaan.
- Rakennuspukki on asetettava jaloilleen, ei ylösalaisin.
- Rakennuspukkia ei saa asettaa liukkaalle pinnalle (kuten jäälle, kiiltäville pinnoille tai voimakkaasti likaantuneille kiinteille pinnoille), ellei sen liukumisen estämiseksi ole toteutettu lisätoimenpiteitä.
- Älä ylitä rakennuspukin enimmäiskuormaa.
- Älä kurkota liian kauas.
- Älä nouse rakennuspukilta korkeammalle tasolle ilman lisäturvaa.
- Älä käytä pinottuja rakennuspukkeja päästäksesi korkeammalle.
- Rakennuspukkia tulisi käyttää vain kevyeen työhön lyhyitä aikoja.
- Käytä rakennuspukkeja, jotka eivät ole sähköä johtavia, töihin, joissa virtaa ei ole mahdollista katkaista.
- Älä käytä rakennuspukkia ulkona huonolla säällä, kuten kovalla tuulella.
- Noudata varotoimia, jotta lapset eivät pääse leikkimään rakennuspukilla.

- Keskity siihen, mitä teet, kun nouset rakennuspukille tai laskeudut alas.
- Säilytä tasapaino, kun nouset rakennuspukille tai laskeudut alas.
- Käytä asianmukaisia jalkineita, kun seisot rakennuspukilla.
- Vältä suuria sivuttaiskuormituksia, esim. porausta tiileen ja betoniin.
- Älä vietä pitkiä aikoja rakennuspukilla ilman säännöllisiä taukoja (väsymys on riskitekijä).
- Pidä kiinni yhdellä kädellä, kun työskentelet rakennuspukilla, tai toteuta muita turvatoimia, jos tämä ei ole mahdollista.

KUNNOSSAPITO

- Tarkista rakennuspukin osat ja saranat säännöllisesti. Voitele saranat tarvittaessa, mutta varo, ettei öljyä tipu askelmille tai sivuprofiileille.
- Rakennuspukki on varastoitava paikassa, jossa se ei ole alttiina esimerkiksi sateelle tai lumelle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

- **Veillez à toujours être capable d'utiliser le marchepied. Certaines conditions médicales et certains médicaments, l'alcool ou les drogues peuvent rendre l'utilisation du marchepied dangereuse.**
- **Lors du transport du marchepied, placez-le dans un endroit approprié pour éviter tout dommage.**
- **Inspectez-le visuellement pour en détecter tout dommage et vérifiez s'il est sûr à utiliser.**
- **Pour un usage professionnel, le marchepied doit être inspecté régulièrement. Veillez à ce que le marchepied soit adapté à la tâche.**
- **Ne pas utiliser le marchepied s'il est endommagé.**
- **Retirez la saleté, comme la peinture humide, la boue, l'huile ou la neige, du marchepied.**
- **Avant d'utiliser le marchepied pour votre tâche, il convient d'effectuer une évaluation des risques conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.**

PICTOGRAMMES

Description des pictogrammes présents sur le produit. Prenez-en connaissance pour réduire le risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

	Risque de chute !
	Lisez le mode d'emploi.

	Charge max.
	Nombre max. de personnes sur l'échelle/marchepied.
	Vérifiez si l'échelle/marchepied est complètement déployé(e) avant toute utilisation.
	Ne vous penchez pas trop en avant.
	Placez l'échelle/marchepied sur une surface ferme.
	Vérifiez si le sol sous l'échelle/marchepied est exempt de toute contamination.
	Ne pas descendre de l'échelle/marchepied latéralement.
	Inspectez visuellement l'échelle/marchepied avant toute utilisation.
	Ne pas utiliser à des fins professionnelles.
	Destiné à un usage domestique.

UTILISATION

- Le marchepied doit être déplié dans la bonne position et il doit être déployé complètement.
- Les verrouillages, le cas échéant, doivent être activés avant toute utilisation.
- Le marchepied doit être placé sur un sol plan, égal et stable.
- À l'installation du marchepied, il convient de tenir compte du risque de collision avec l'outil, par ex. avec des passants, des véhicules ou des portes. Fermez les portes à clé (pas les issues de secours) et les fenêtres dans la zone d'utilisation, si possible.
- Le marchepied doit être posé sur les pieds, pas à l'envers.
- Le marchepied ne peut être placé sur des surfaces glissantes (par ex. de la glace, des surfaces brillantes ou des surfaces solides fortement souillées) à moins que d'autres mesures ne soient prises pour l'empêcher de glisser.
- Ne pas dépasser la charge maximale du marchepied.
- Ne vous penchez pas trop en avant.
- Ne pas quitter le marchepied pour un niveau supérieur sans sécurité supplémentaire.
- Ne pas utiliser de marchepieds empilés pour monter plus haut.
- Les marchepieds ne doivent être utilisés que pour des travaux légers pendant une courte période.
- Utilisez des marchepieds qui ne sont pas électriquement conducteurs pour effectuer des travaux dans le cadre desquels il n'est pas possible de couper l'alimentation.

- Ne pas utiliser le marchepied en extérieur par mauvais temps, comme des vents forts.
- Prenez des mesures de précaution pour empêcher les enfants de jouer sur le marchepied.
- Concentrez-vous sur ce que vous faites quand vous montez ou descendez du marchepied.
- Veillez à votre équilibre quand vous montez ou descendez du marchepied.
- Portez des chaussures appropriées pour monter sur le marchepied.
- Évitez les puissantes forces latérales, par ex. forage dans la brique et le béton.
- Ne passez pas de longues heures sur le marchepied sans pauses régulières (la fatigue est un facteur de risque).
- Tenez-vous d'une main lorsque vous travaillez sur le marchepied ou prenez des mesures de sécurité supplémentaires si cela vous est impossible.

ENTRETIEN

- Vérifiez régulièrement les pièces du marchepied et ses charnières. Lubrifiez les charnières si nécessaire, mais veillez à ne pas laisser d'huile s'écouler sur les échelons ou les profilés latéraux.
- Le marchepied doit être entreposé dans un endroit où il n'est pas exposé à la pluie ou à la neige, par exemple.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- **Zorg dat u in staat bent om het trapje te gebruiken. Bepaalde medische aandoeningen en bepaalde geneesmiddelen, alcohol of narcotica kunnen gebruik van het trapje onzeker maken.**
- **Zet het trapje bij transport op een geschikte plek om schade te voorkomen.**
- **Inspecteer het trapje visueel op schade en controleer of het veilig is om te gebruiken.**
- **Voor beroepsmatig gebruik moet het trapje regelmatig worden geïnspecteerd. Zorg dat het trapje geschikt is voor de taak.**
- **Gebruik het trapje niet als het beschadigd is.**
- **Verwijder vuil, bijv. natte verf, klei, olie of sneeuw, van het trapje.**
- **Voordat het trapje op het werk wordt gebruikt, moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende bepalingen in het land van gebruik.**

SYMBOLEN

Beschrijving van de op het product aanwezige symbolen. Leer deze kennen om de kans op letsel of materiële schade te beperken.

	Valgevaar!
	Lees de gebruiksaanwijzing.

	Max. belasting.
	Max. aantal personen op ladder/huishoudtrap.
	Controleer voor gebruik of de ladder/huishoudtrap volledig is uitgeklaapt.
	Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt.
	Zet de ladder/huishoudtrap op een vaste ondergrond.
	Controleer of de grond onder de ladder/huishoudtrap vrij is van verontreinigingen.
	Stap niet zijwaarts van de ladder/huishoudtrap.
	Voer voor elk gebruik een visuele inspectie van de ladder/huishoudtrap uit.
	Niet bedoeld voor professioneel gebruik.
	Bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

GEBRUIK

- De trap moet in de juiste positie worden uitgeklaapt en volledig uitgeklaapt zijn.
- Sluitingen, indien aanwezig, moeten vóór gebruik vergrendeld zijn.
- De trap moet op een gelijkmatige, vlakke en vaste ondergrond worden gezet.
- Bij het neerzetten van de trap moet rekening worden gehouden met het gevaar van botsen tegen de trap, bijv. met voetgangers, voertuigen of deuren. Doe deuren (niet van nooduitgangen) en ramen in het werkgebied op slot waar dat mogelijk is.
- De trap moet op zijn poten worden gezet, niet ondersteboven.
- De trap mag niet op gladde oppervlakken worden gezet (zoals ijs, glanzende oppervlakken of zeer vuile vaste oppervlakken) als er geen aanvullende maatregelen worden getroffen om glijden te voorkomen.
- Overschrijd de maximale belasting niet.
- Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt.
- Stap niet van de trap op een hoger niveau zonder extra beveiliging.
- Stapel trappen niet om hoger te komen.
- Trappen mogen alleen gedurende korte tijd worden gebruikt voor lichte werkzaamheden.
- Gebruik geen elektrisch geleidende trappen voor het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het niet mogelijk is om de stroom uit te schakelen.
- Gebruik de trap niet buitenshuis bij slecht weer, bijvoorbeeld harde wind.

- Neem veiligheidsmaatregelen om te voorkomen dat kinderen op het trapje spelen.
- Concentreer u op wat u doet wanneer u het trapje op en af klimt.
- Let op uw evenwicht wanneer u het trapje op en af klimt.
- Draag geschikt schoeisel wanneer u op de trap staat.
- Voorkom krachtige zijbelasting, bijvoorbeeld bij boren in baksteen en beton.
- Blijf niet langdurig op het trapje staan zonder regelmatige onderbrekingen (vermoeidheid is een risicofactor).
- Houd u met één hand vast terwijl u vanaf het trapje werkt, of neem aanvullende veiligheidsmaatregelen als dat niet mogelijk is.

ONDERHOUD

- Controleer de onderdelen en scharnieren van het trapje regelmatig. Smeer de scharnieren als dat nodig is, maar weer voorzichtig dat de olie niet op de sporten of zijprofielen komt.
- Bewaar de trap op een plek waar deze niet wordt blootgesteld aan bijv. regen of sneeuw.